



Die Fotografin Kanella Tragousti

Redaktion / Επιμέλεια: Kostas Kouvelis

Meeresmutter

Kanella-Nelly Tragousti: Licht als Baustoff. Die Wahrheit einer Fotografie ist ihre Struktur; und diese Struktur ist eine Wechselbeziehung ihrer grundlegenden Bestandteile. Verbunden in einem Bild sind diese Elemente mehr als die Summe ihrer Teile.

Kanella-Nelly Tragousti wendet diese strukturalistische Methode erfolgreich an. Eine Laterne, die die Nacht am Strand beleuchtet, ist schon von sich aus evokativ. Im Zusammenspiel mit den anderen Elementen im Bild gewinnt sie magischen Glanz.

Natürlich kreiert die griechische Künstlerin keine strukturalistischen Postkarten. Ihre Werke sind häufig von einem Schauer geprägt – vom Meer, das wir verschmutzen, dessen Küsten wir einzementieren, um entlang dieser willkürlich Gebäude zu errichten. Ihre Landschaften zeigen eine vom Menschen verletzte Natur. Ihr Blick ist Zeuge einer kommenden Zerstörung.

Die Struktur ist nie fest oder starr. Sie verändert sich ständig, je nach Verschiebung ihrer Elemente. Bei festen Materialien sind Veränderungen kontrollierbar, da sie relativ langsam erfolgen. Wie kontrolliert man

jedoch mit dem Objektiv eine unruhige See? Wie prägt man sich den Wechsel ihrer Farben ein? Und wie registriert man ihre Verwandlung vom Kinderparadies in einen Ort des Ertrinkens der Flüchtlinge aus Asien und Afrika?

Kanella-Nelly Tragousti löst dieses Problem, indem sie der ersten Struktur eine zweite, subjektivere zufügt. Und diese zweite Struktur überschreitet jegliche konventionelle Grenze. Nicht so sehr wegen ihrer abstrakten Gestalt, als wegen einer bislang nichtgesehenen Verwendung von Licht, nämlich seiner Mutation zu einer neuen Beleuchtungsart: im heiteren Tageslicht, das ewiges Licht, der innere Glanz des Meeres.

In diesem Licht wird nicht nur eine neue Welt erschaffen, sondern auch die alte erhellt.

Nikos Chilas, September 2012

Ü: Inga Thüs

Μητέρα θάλασσα

Κανέλλα-Νέλλη Τραγουστή: Το φως ως οικο(δομικό) υλικό. Η αλήθεια μιας φωτογραφίας είναι η δομή της. Και η δομή είναι η σχέση μεταξύ των συστατικών της





στοιχείων. Συσχετισμένα στο κάδρο, τα στοιχεία αυτά είναι περισσότερο από ότι το άθροισμά τους.

Η Κανέλλα-Νέλλη Τραγουστή εφαρμόζει επιτυχώς αυτή την στρουκτουραλιστική μέθοδο. Μια λατέρνα, που ανάβει στην παραλία τη νύχτα, είναι από μόνη της υποβλητική. Συσχετισμένη με τα άλλα στοιχεία στο κάδρο αποκτά μαγική λάμψη.

Η ελληνίδα καλλιτέχνης δεν φτιάχνει βέβαια στρουκτουραλιστικά καρπιοστάλ. Στα έργα της αποτυπώνεται συχνά η φρίκη - από τη θάλασσα που ρυπαίνουμε, τις ακτές που τσιμεντάρουμε, τα αυθαίρετα που κτίζουμε γύρω τους. Τα τοπία της δείχνουν μια φύση καταπατημένη από τους ανθρώπους, η ματιά της είναι μάρτυρας μιας προϊούσας καταστροφής.

Η δομή δεν είναι ποτέ σταθερή, άκαμπτη. Αλλάζει συνεχώς ανάλογα με τη μετάθεση των στοιχείων της. Στα στερεά υλικά, η αλλαγή είναι ελέγχιμη, επειδή είναι σχετικά αργή. Πώς να ελέγξεις όμως με το φακό μια ανήρεμη θάλασσα; Πώς να αποτυπώσεις την εναλλαγή των χρωμάτων της; Και πώς να καταγράψεις τη μετατροπή της από παιδικό παράδεισο σε χώρο πνιγμού των προσφύγων από την Ασία και την Αφρική;

Η Κανέλλα-Νέλλη Τραγουστή λύνει το πρόβλημα προσθέτοντας στην πρώτη δομή μια δεύτερη, πιο υποκει-



μενική. Κι αυτή υπερβαίνει κάθε συμβατικό όριο: Όχι τόσο λόγω της αφαιρετικής μορφής της, όσο μιας ανείδωτης μέχρι τώρα χρήσης του φωτός. Της μετάλλαξής του σε νέο φωτιστικό είδος: Στο φως το ιλαρό, το



»



Kanella Tragousti



ανέσπερο, την εσωτερική λάμψη της θάλασσας. Με το οποίο δομείται όχι μόνο ένας νέος κόσμος, αλλά φωτίζεται και ο παλιός.

Νίκος Χειλάς, Σεπτέμβριος 2012

Μητέρα θάλασσα

Μια νύχτα θα ξαναβούμε απ' τη θάλασσα αθώοι.
Όταν θα γεμίσει το φεγγάρι φαντάσματα παιδιών
και ο ουρανός θα εγκυμονεί το αναπάντεχο.
Μια νύχτα θα ξαναβούμε απ' τη θάλασσα.
Θα περπατήσουμε στην ακτή αθώοι,
όταν γύρω μας όλα οριστικά θα 'χουν παλιώσει.
Θα αναστηκώσουμε της μοίρας το κόκκινο φουστάνι
και θα φυτρώσει πάλι κάτι απ' αυτή τη χαρά.
Μια νύχτα την ώρα που θα πεθαίνουν όλα θα κατεβούμε
τις σκάλες της μνήμης κι ας θρυμματίζονται.
Θα περπατήσουμε ανάποδα τα όνειρα για να βρεθούμε
πάλι εκεί.
Και θα κριθεί κάθε χρονιά απ' τα καλοκαίρια της.

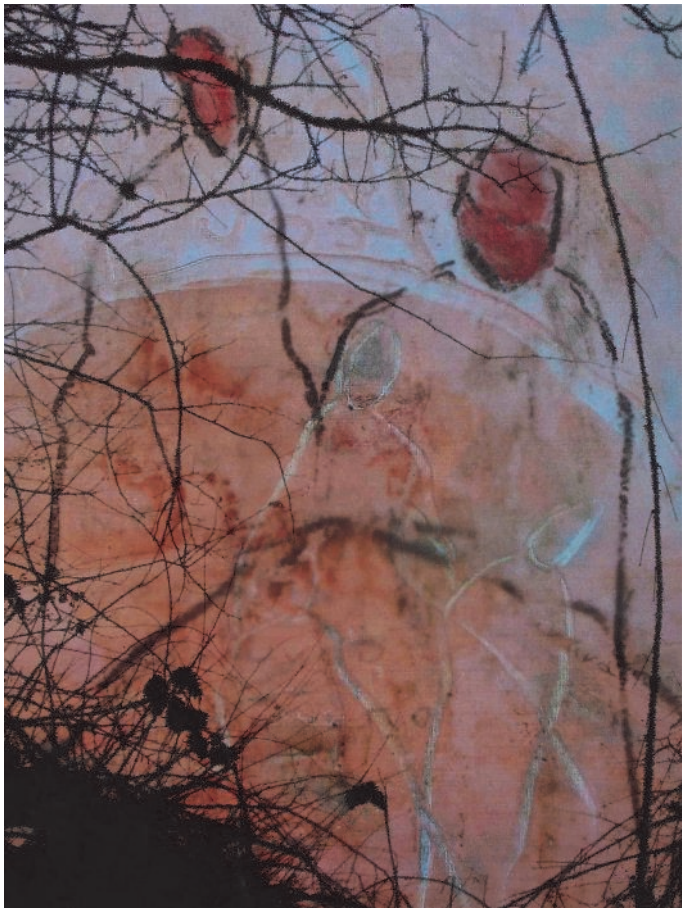


Και θα κριθεί κάθε παιδί απ' τους αχινούς στις πατού-
σες του.
Και ο ήλιος θα κριθεί απ' το πώς τρύπωνε στα αλμυρί-
κια.
Μια νύχτα θα πάρουμε βαθιά ανάσα και θα βουτήξου-
με.
Κανείς μας δεν θα φοβηθεί.
Γιατί μια νύχτα θα ξαναβρούμε αθώοι απ' τη θάλασσα.
Θα ξαναβρούμε αθώοι απ' τη θάλασσα.
Και θα γίνουμε η μέρα.

Λένα Διβάνη, Αθήνα 2012
(αφιερωμένο στον Μίλτο Σαχτούρη που μας δάνεισε
τις λέξεις του)



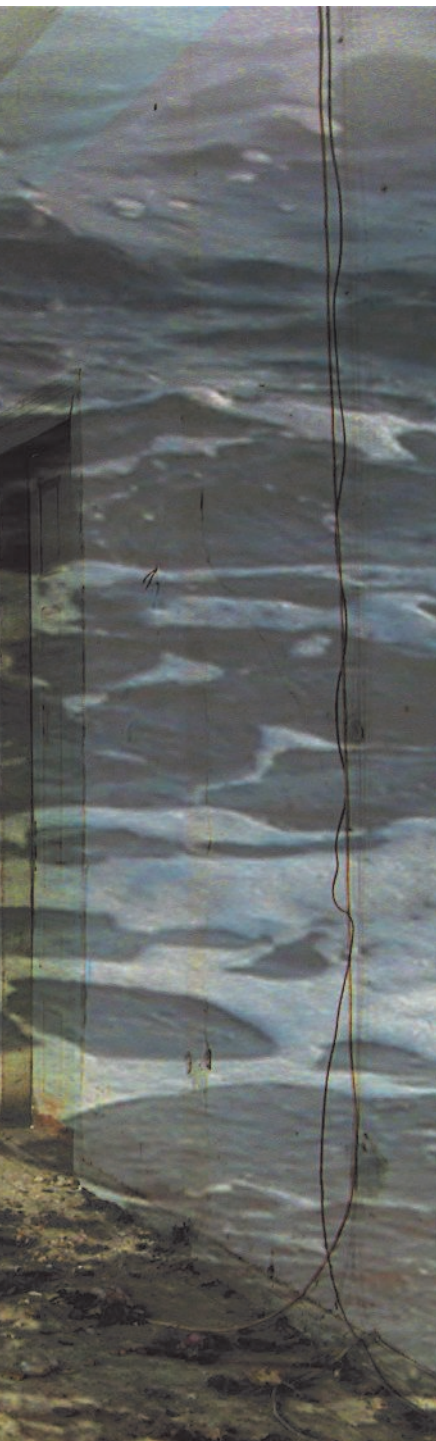






Kanella Tragousti





Kanella (Nelly) Tragousti

1959 in Amalias, Griechenland geboren
 1976 -1980 Studium der Philologie an der Universität in Athen mit anschließendem Diplomabschluß
 1980 -1983 Aufenthalt in Paris. Studium der Semiotik an der Sorbonne, Diplom über das Verhältnis zwischen Sprache und Bild
 1983 -1987 Tätigkeit als Freie Künstlerin in Athen
 1990 - 1992 Gasthörerin an der UDK Berlin, in der Radierungswerkstatt, bei Jens Jensen
 Seit 1987 Aufenthalt in Berlin. Verschiedene Ausstellungen in Griechenland und Deutschland

Auswahl Ausstellungen und Ausstellungsbeiträge

2012 Einzelausstellung "Madre Mare", Centro Orientale di Trieste, im Rahmen der Triestefotografia
 2011 "Fume Emits," loop - raum für aktuelle kunst, Berlin, Germany
 2011 Gruppenausstellung Photographie, Der Kuss, Zollamt, Oberhafen, Hamburg, im Rahmen der Triennale der Photographie Hamburg
 2008 Einzelausstellung Photographie, Internationales Kinderfilmfestival Olympia
 2008 Standfotografien bei dem Film "The dust of time" von Theo Angelopoulos
 2008 Einzelausstellung Photographie - Malerei Kulturzentrum Burbach - Siegen
 2008 Gruppenausstellung Körnerpark Galerie, Berlin
 2006 Einzelausstellung Photographie Kulturhauptstadt Europas, Patras
 2004 Einzelausstellung Malerei Galerie Astra, Athen
 2004 Gruppenausstellung Galerie Otto - Nagel, Berlin
 2003 Einzelausstellung mit Texten zu den Photographien von Sotiris Dimitriou, Galerie Otto - Nagel, Berlin
 2001 Einzelausstellung Literaturwerkstatt Berlin
 2001 Einzelausstellung im Museum von Bad Berleburg
 1999 Gruppenausstellung Malerei Galerie Airport Hotel, Hamburg
 1998 Einzelausstellung Malerei unter der Schirmherrschaft der Stiftung für Griechische Kultur in der Commercial Bank of Greece Berlin
 1997 Einzelausstellung Malerei Galerie Astra, Athen
 1996 Gruppenausstellung Radierung, Photographie Galerie Empty Rooms, Berlin
 1991 Gruppenausstellung Radierungen Galerie Handri, Athen
 1989 Einzelausstellung Photographie in der Galerie F.F.B.I.Z., Berlin

Copyright: Kanella (Nelly) Tragousti

Alle auf diesen Seiten gezeigten Bilder und Fotos unterliegen dem deutschen Urheberrecht.

Die Rechte liegen bei der Künstlerin und Urheberin Kanella (Nelly) Tragousti.

Die Vervielfältigung, Bearbeitung, Verbreitung und jede Art der Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtes bedürfen der schriftlichen Zustimmung der Autorin bzw. Erstellerin.

Email : kanellatragousti@aol.com
 www.kreativ-fabrik-berlin.de